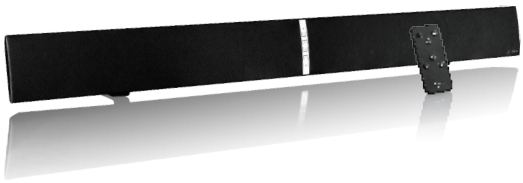
SOUNDBAR ©

GSB 800

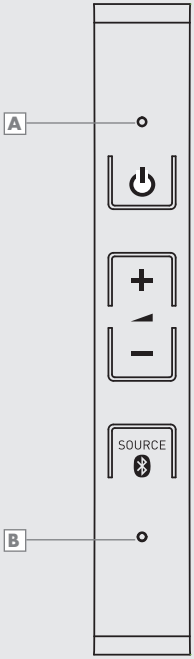


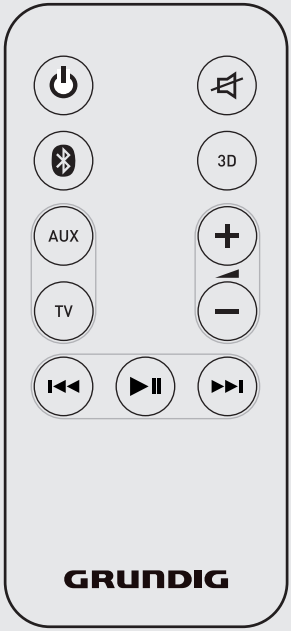
DE EN FR IT ES

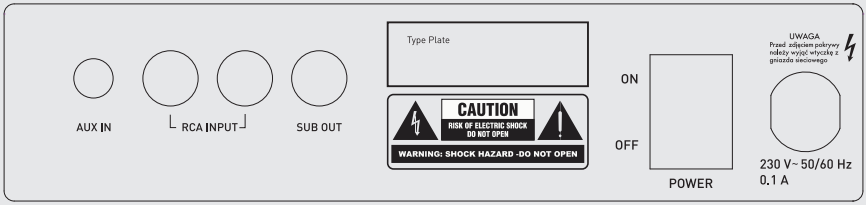
DA SV PL TR

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG


A
SOURCE
B


3D
AUX
TV
GRUNDIG


AUX IN
RCA INPUT
SUB OUT
Type Plate
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
WARNING: SHOCK HAZARD -DO NOT OPEN
ON
OFF
POWER
UWAGA
230 V~ 50/60 Hz
0.1 A

DEUTSCH
5 AUFSTELLEN UND SICHERHEIT
6 AUF EINEN BLICK
7 VORBEREITEN/ANSCHLIESSEN
8 WANDMONTAGE
10 BETRIEB
12 INFORMATIONEN

ENGLISH
13 ASSEMBLY AND SAFETY
14 AT A GLANCE
15 PREPARATION/CONNECTION
16 WALL MOUNTING
18 OPERATION
20 INFORMATION

FRANCAIS
21 MONTAGE ET SÉCURITÉ
22 APERÇU
23 PRÉPARATIOON/CONNEXION
24 FIXATION MURALE
26 FONCTIONNEMENT
28 INFORMATIONS

ITALIANO
29 MONTAGGIO E SICUREZZA
30 PANORAMICA
31 PREPARAZIONE/COLLEGAMENTO
32 MONTAGGIO A PARETE
34 FUNZIONAMENTO
36 INFORMAZIONI

ESPAÑOL
37 MONTAJE Y SEGURIDAD
38 VISIÓN GENERAL
39 PREPARACIÓN Y CONEXIÓN
40 MONTAJE EN PARED
42 FUNCIONAMIENTO
44 INFORMACIÓN

DANKS
45 MONTERING OG SIKKERHED
46 HURTIGT OVERBLIK
47 FORBEREDELSE/TILSLUTNING
48 VÆGMONTERING
50 BETJENING
52 INFORMATION

SVENSKA
53 MONTERING OCH SÄKERHET
54 EN ÖVERSIKT
55 FÖRBEREDELSE/ANSLUTNING
56 VÄGGMONTERING
58 ANVÄNDNING
60 INFORMATION

POLSKI
61 MONTAŻ I BEZPIECZEŃSTWO
62 W SKRÓCIE
63 PRZYGOTOWANIE / PRZYŁĄCZENIE
64 MONTAŻ NA ŚCIANIE
66 OBSŁUGA
68 INFORMACJE

TÜRKÇE
69 KURULUM VE GÜVENLİK
70 GENEL BAKIŞ
71 HAZIRLIK/BAĞLANTI
72 DUVARA MONTAJ
74 ÇALIŞTIRMA
76 BİLGİLER

MONTAGE ET SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avant le montage de l'appareil :

- Le Soundbar est conçu pour de la lecture audio. Tout autre usage est catégoriquement exclu.
- Si vous souhaitez installer le Soundbar sur une étagère murale, dans un placard, ou autre support, veillez à ce que le cadre choisi soit suffisamment aéré. Respectez un espace minimum de 10 cm tout autour du Soundbar.
- Ne recouvrez pas le Soundbar avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc..
- Lorsque vous réglez le Soundbar, tenez compte du fait que la surface recouvrant les meubles peut contenir des finitions variées ou matières synthétiques susceptibles de contenir des substances chimiques. Ces substances peuvent attaquer entre autres composants ceux de l'unité centrale de votre appareil. Elles peuvent laisser sur la surface de votre meuble des résidus qu'il sera difficile, voire impossible d'enlever.
- Si le Soundbar est soumis à de fortes variations de température, par exemple lors de son transport d'un endroit froid vers un endroit chaud, attendez au moins deux heures avant de l'utiliser.
- Le Soundbar a été conçu pour être utilisé dans des pièces sèches. Si vous décidiez malgré tout de l'utiliser en extérieur, assurez-vous de le mettre à l'abri de l'humidité (éclaboussures ou gouttes d'eau).
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Ne placez pas le Soundbar près d'un radiateur ou en contact direct avec les rayons du soleil ; cela peut affecter le système de refroidissement de l'appareil.
- Ne posez aucun récipient contenant du liquide (ex. : un vase) sur le Soundbar.
- Ne posez aucune source produisant du feu (ex. : une bougie) sur le Soundbar.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et sec.
- N'exposez pas la batterie à une chaleur extrême, telle que les rayons du soleil, un radiateur, le feu, etc.
- La télécommande contient une pile bouton. Veillez à toujours maintenir la télécommande et la pile bouton hors de portée des enfants.
- L''absorption accidentelle d'une pile bouton peut causer des brûlures, voire conduire à la mort en moins de deux heures. Si cela se produit, consultez immédiatement un médecin.
- Maintenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le boîtier à piles ne dispose plus de fermeture sécurisée, n'utilisez plus l'appareil et maintenez-le éloigné des enfants.
- Retirez la pile si elle est usagée ou si vous ne comptez pas utiliser l'appareil avant longtemps. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage provoqué par une fuite de piles.
- Même si elles ne contiennent pas de métaux lourds, les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être déposées dans un container de collecte de piles usagées. Vous trouverez ces containers au sein de structures publiques ou privées récupérant les déchets.
- N'ouvrez jamais le Soundbar. En cas de dommage causé par une falsification du produit, toute réclamation pour bénéficier de la garantie sera rejetée.
- L'orage constitue un danger potentiel pour tout appareil électrique. Même si le Soudbar est éteint, il peut néanmoins être frappé par la foudre et s'en trouver endommagé. En cas d'orage, débranchez toujours la prise électrique de votre appareil.

Remarques :

- Ne branchez aucun équipement à votre appareil lorsque celui-ci est en marche. Et éteignez également les autres équipements avant de les brancher à votre appareil !
- Ne branchez pas votre appareil dans la prise électrique avant que tous les équipements externes soient connectés !

  Assurez-vous que la prise électrique soit facilement accessible !

APERÇU

Voir le schéma en page 3.

Les fonctions de commande sont sur la première page

A	LED, – Le voyant rouge s'allume lorsque l'appareil est en mode de veille ; – Le voyant blanc s'allume si le dispositif source "TV" a été sélectionné. – Le voyant orange s'allume si le dispositif source "Aux In" a été sélectionné. – Le voyant rouge clignote lorsque le son est désactivé.
⏻	Active et désactive le mode veille de l'appareil.
+	Augmente le volume.
–	Réduit le volume.
SOURCE	Appuyez brièvement pour sélectionner le dispositif source "TV", "le périphérique externe" et "le Bluetooth".
	Appuyez et maintenez la touche enfoncée pour lancer l'appairage Bluetooth ; l'écran B se mettra à clignoter rapidement.
B	L'écran clignote rapidement pendant la phase d'appairage Bluetooth.

Connexion des prises et des commandes en dernière page

AUX IN	Entrée du signal audio (ø 3.5 mm) pour la connexion d'une source externe.
RCA INPUT	Entrée du signal audio (Cinch) pour la connexion d'une TV LCD.
SUB OUT	Sortie du signal audio (Cinch) pour un caisson de basse externe.
POWER ON/OFF	Éteint et allume l'appareil.
230V 50/60Hz 0.1A	Câble secteur.

Remarque :

- Le Soundbar est séparé complètement de l'alimentation électrique seulement une fois que la prise secteur est déconnectée.

Fonctions de commandes à distance

⏻	Active et désactive le mode veille de l'appareil.
	Active et désactive le son des haut-parleurs du Soundbar.
	Appuyez brièvement sur la touche pour sélectionner le dispositif source "Bluetooth"; appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour lancer l'appairage Bluetooth.
3D	Augmente l'effet stéréo.
AUX	Sélectionne le dispositif source connecté à la »**AUX IN**«.
TV	Sélectionne le dispositif source "TV" (dans la prise »**RCA INPUT**«).
+ –	Modifie le volume.
⏮	Sélectionne la piste précédente en mode Bluetooth.
⏯	Lance la lecture en mode Bluetooth et permute de pause à lecture.
⏭	Sélectionne la piste suivante en mode Bluetooth.

Préparation

Active la pile de la télécommande

1 Retirez le film de protection du boîtier de la pile.
   – La télécommande est maintenant opérationnelle.

Change les piles de la télécommande (TYPE CR 2025)

Remarque :

- Si votre appareil ne répond plus aux commandes de la télécommande, il se peut que la batterie soit morte. Vous devez impérativement retirer les piles lorsqu'elles sont mortes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage provoqué par une fuite de piles.

Attention :

- Le remplacement incorrect de la pile risque de provoquer une explosion. Remplacez-la uniquement avec le même type de pile ou l'équivalent.

1 Tenez la télécommande, avec son dos face à vous.

2 Poussez le cliquet du porte-pile vers la droite et retirez le porte-pile.

3 Retirez la pile usagée et insérez une pile neuve dans le porte-pile, avec le pôle positif vers le haut.

4 Poussez le porte-pile dans la télécommande jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Connexion

Connexion du Soundbar à la TV LCD

1 Connectez un guide audio standard à la prise »**RCA INPUT**« du Soundbar.
   – Pendant cette phase, tenez bien compte des chaines de gauche et de celles de droite (blanc = chaine de gauche, rouge = chaine de droite).

2 Connectez le guide audio aux prises de sortie audio de votre TV LCD.

Connectez le caisson de basse au Soundbar

1 Si vous devez brancher un caisson de basse, connectez le câble audio standard à la prise »**SUB OUT**« du Soundbar et à la prise d'entrée audio de votre caisson de basse.

Branchement d'un périphérique externe

Un périphérique externe, tel qu'un lecteur MP3 par exemple, peut être connecté à la prise »**AUX IN**«.

1 Connectez un guide audio standard à la prise »**AUX IN**« du Soundbar.

2 Connectez le câble adaptateur au périphérique externe.

Remarque :

- La TV LCD peut également être connectée via la prise »**AUX IN**« si elle ne dispose pas de prises de sortie audio. Dans ce cas, veuillez utiliser une prise pour écouteurs.

Branchement du câble secteur

Vérifiez que le voltage secteur indiqué sur la plaque signalétique (apposée sur la face arrière de l'appareil) correspond au voltage de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

1 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50/60 Hz).

Attention :

- Le Soundbar est relié au secteur par le cordon d'alimentation. Si vous souhaitez déconnecter complètement le Soundbar du secteur d'alimentation, vous devez retirer la prise secteur.
- Assurez-vous que le câble secteur est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et veillez à ce qu'aucun objet ne vienne obstruer les entrées et sorties de l'appareil

FIXATION MURALE

Attention :

- La surface doit être solide et capable de supporter la charge.
- Utilisez des éléments de montage appropriés au poids de l'appareil (poids du Soundbar GSB 800 sécurité DIN plus = approx. 2.5 kg).
- Pour des structures murales creuses ou en bois, utilisez des vis et des chevilles adéquats. Demandez conseil à votre spécialiste revendeur.

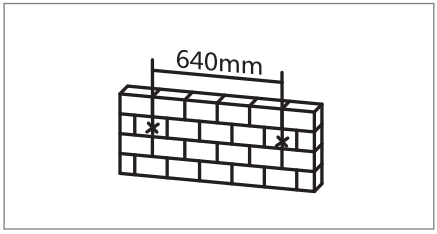
Avertissement :

- Pour éviter tout accident, l'appareil doit être fixé au mur de façon sécurisée, conformément aux instructions d'installation.

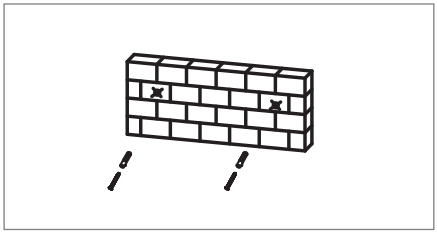
Remarque :

- Pour une utilisation professionnelle (ex. : dans un bar), le Soundbar GSB 800 doit être installé par un électricien confirmé, conformément à la réglementation en vigueur en matière de construction, selon la norme VDE 0100.

1 Détermine le lieu de l'installation et marque les endroits où perforer.
– La distance entre les trous perforés pour fixer le Soundbar est de 64 centimètres.

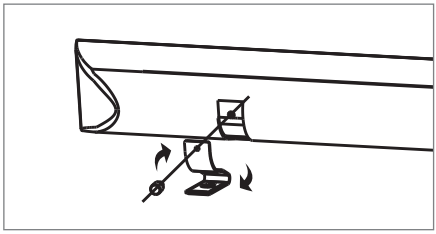


2 Faites des perforations de (8 mm ⌀) dans le mur et insérez les chevilles dans les trous.

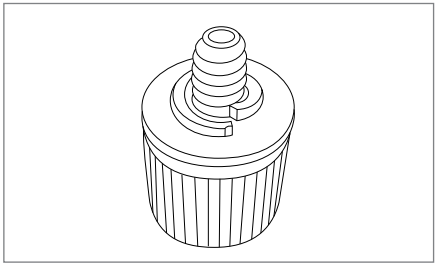


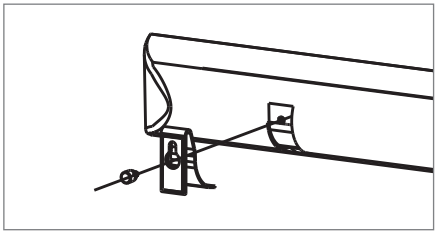
3 Serrez les deux vis fournies. La distance entre la tête de la vis et le mur est de 4 mm.

4 Détachez la base centrale du Soundbar, et pivotez-la à 180°.



5 Placez la rondelle fournie, puis le ressort d'arrêt sur le boulon de fixation et assemblez à nouveau l'unité centrale dans la seconde perforation.



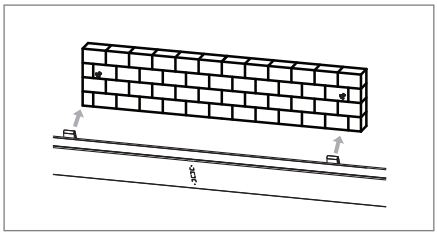


6 Apposez au dos de l'unité de base les entretoises fournies.

7 Connectez un guide audio standard à la prise »**RCA INPUT**« du Soundbar.
- Pendant cette phase, tenez bien compte des chaines de gauche et de celles de droite (blanc = chaine de gauche, rouge = chaine de droite).

Remarque :
- Si vous devez brancher un caisson de basse, connectez le câble audio standard à la prise »**SUB OUT**« du Soundbar.

8 Faites glisser avec précaution le Soundbar au-dessus de la tête des boulons.



9 Connectez le guide audio aux prises de sortie audio de votre TV LCD.

Remarque :
- Si un caisson de basse n'est pas connecté, branchez le câble audio au caisson de basse.

10 Branchez la prise secteur dans la fiche d'alimentation.

Attention :
- Le Soundbar est relié au secteur par le cordon d'alimentation. Si vous souhaitez déconnecter complètement le Soundbar du secteur d'alimentation, vous devez retirer la prise secteur.
- Assurez-vous que le câble secteur est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et veillez à ce qu'aucun objet ne vienne obstruer les entrées et sorties de l'appareil.

Mode TV

1 Basculez le Soundbar en mode veille en utilisant la touche »**POWER ON/OFF**«.
– Le voyant rouge LED [A] s'illuminera.

2 Activez le Soundbar depuis le mode veille en utilisant la touche »⏻«.
– The voyant blanc LED [A] s'illuminera.

Remarque :
- Après activation, le dispositif source "TV" est automatiquement sélectionné.

3 Sélectionnez le dispositif source "TV" avec la touche »**TV**« de la télécommande.

4 Réglez le volume en utilisant »+ 🔊« ou »🔉 –«.

Remarque :
- Si la TV dispose d'une sortie audio "réglable", le volume peut être réglé depuis la télécommande pour la TV. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de la TV pour obtenir plus d'informations sur ce point.

5 Désactivez le son en utilisant la touche » 🔇 «.

6 Basculez le Soundbar en mode veille en utilisant »⏻«.

7 Basculez le Soundbar en mode arrêt en utilisant »**POWER ON/OFF**«.

Remarque :
- Si un "dispositif" externe est branché sur la prise »**AUX IN**«, ce dispositif source peut être sélectionné via la fonction »**AUX**« de la télécommande.
- En l'absence d'un signal sonore sur les prises »**RCA INPUT**« et »**AUX IN**«, l'appareil bascule automatiquement en mode Veille 15 minutes après sélection du dispositif. Pour utiliser à nouveau le Soundbar, allumez-le.

Mode Bluetooth

Compatible avec les périphériques suivants

Votre appareil peut être couplé avec tous les périphériques actuels intégrant l'option Bluetooth, et répondant à la norme A2DP. Cela s'applique par exemple aux smartphones, ordinateurs portables et tablettes PC.

Recherchez et connectez-vous au dispositif Bluetooth auxiliaire

1 Basculez le Soundbar en mode veille en utilisant la touche »**POWER ON/OFF**«.
– Le voyant rouge LED [A] s'illuminera.

2 Activez le Soundbar depuis le mode veille en utilisant la touche »⏻«.

3 Sélectionnez le dispositif source"Bluetooth« en appuyant sur la touche » ᛒ « de votre télécommande.

4 Activez la fonction Bluetooth sur le périphérique auxiliaire Bluetooth.

5 Appuyez et maintenez enfoncée la touche » ᛒ « de votre télécommande GSB 800.
– Le voyant LED [B] se met à clignoter rapidement.

6 Activez la fonction recherche sur le périphérique auxiliaire Bluetooth.
– Après un court laps de temps, votre GSB 800 s'affichera sur le périphérique Bluetooth.

7 Sélectionnez et connectez le GSB 800 sur le dispositif Bluetooth.

8 Lorsque le dispositif auxiliaire Bluetooth est couplé à votre appareil, le voyant LED [B] de votre GSB 800 se met à clignoter faiblement.

Remarque :
- Votre GSB 800 peut uniquement recevoir et lire le signal audio de votre dispositif Bluetooth ; jusqu'à 8 dispositifs peuvent néanmoins y être connectés.

Activez un appareil auxiliaire Bluetooth couplé.

Remarques :

- Les périphériques auxiliaires Bluetooth doivent uniquement être couplés une seule fois (en fonction du périphérique auxiliaire Bluetooth utilisé).
- Lorsque le périphérique auxiliaire Bluetooth est deconnecté puis relié à nouveau sur le champ de portée du GSB 800, il s'y couplera automatiquement.
- Le GSB 800 se connectera automatiquement et uniquement avec l'appareil auxiliaire Bluetooth auquel il aura été couplé en dernier.
- Si l'appareil auxiliaure Bluetooth n'est pas détecté, il peut être réactivé depuis sa fonction menu.

Lecture de l'appareil auxiliaire Bluetooth

1 Démarrez la lecture sur le périphérique auxiliaire Bluetooth.

2 Réglez le volume souhaité en utilisant les touches »+ –«.

Remarque :

- Le volume peut également être réglé depuis le dispositif auxiliaire Bluetooth.

3 Désactivez le son en utilisant la touche » « de la télécommande.

4 Arrêtez la lecture sur le périphérique auxiliaire Bluetooth.

Remarques :

- Plusieurs fonctions peuvent également être gérées depuis la télécommande de votre GSB 800 :
  - Sélectionnez lecture-pause à l'aide des touches »▶II«,
  - Continuez la lecture en appuyant à nouveau sur »▶II« ;
  - sélectionnez la piste précédente à l'aide de »I◀◀« ;
  - sélectionnez la piste suivante à l'aide de »▶▶I«.
- Tenez compte du fait que la portée de transfert des données peut aller jusqu'à 9 m, selon le dispositif auxiliaire Bluetooth et les conditions structurelles.

Informations techniques

CE 2200

Cet appareil a été conçu en conformité avec les directives CE applicables.
Ce produit est conforme aux directives européennes 1999/5/CE, 2009/125/CE et 2011/65/EU.
La plaque signalétique du produit se trouve à l'arrière de l'appareil.

Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF, accessible depuis la page d'accueil Grundig, www.grundig.com/download/doc.

Alimentation secteur :
230 V~, 50/60 Hz

Puissance d'entrée maximale :
Fonctionnement 40±5 W, Veille ≤ 0,5 W

Puissance de sortie :
DIN 45324, 10% THD 2 x 20 W

Réponse en fréquence :
20 Hz - 20 kHz

S/N ratio :
≥ 70 dB

Séparation :
≥ 45 dB

Dimensions et poids :
l x h x p 99 x 9,3 x 7 cm

Poids : environ 2,5 kg

Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles !

Remarque relative à l'environnement

Ce produit a été fabriqué avec des pièces de qualité supérieure et des matériaux susceptibles d'être réutilisés. Ils sont donc appropriés pour le recyclage.

Lorsqu'il devient usagé, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagés, mais doit être déposé dans un centre de collecte dédié au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le pictogramme apparaissant sur le produit, manuel d'utilisation ou emballage du produit est explicite.

Veuillez-vous adresser à votre commune pour connaître les centres de collecte à proximité de votre domicile.

En participant au recyclage des produits usagés, vous contribuez à la préservation de l'environnement.

Avertissement d'exposition aux RF

- Cet équipement doit être installé et utilisé conformément au manuel fourni. L'appareil comprend une antenne intégrée, et ne doit pas être positionné ou utilisé avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 412 0100 13/30

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG